

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 14/2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 réglementant l'octroi de l'autorisation préalable pour certaines structures de services de soins et de logement, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans l'alinéa premier, la date « 31 mars 2013 » est remplacée par la date « 31 mai 2013 »;
- 2° dans l'alinéa deux, phrase introductive, la date « 1^{er} avril 2013 » est remplacée par la date « 1^{er} juin 2013 »;
- 3° dans l'alinéa deux, 1° et 2°, la date « 31 mars 2013 » est remplacée par la date « 31 mai 2013 ».

Art. 2. A l'article 19 de l'annexe XI de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, la date « 1^{er} avril 2013 » est remplacée par la date « 1^{er} juin 2013 ».

Art. 3. A l'article 51 de l'annexe XII, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, la date « 1^{er} avril 2013 » est remplacée par la date « 1^{er} juin 2013 ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201829]

14 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel d'e-Wallonie-Bruxelles Simplification, en abrégé « eWBS », et du pôle organisationnel de la Banque-Carrefour d'Echange de Données (BCÉD)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée, les articles 77, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu l'accord du Gouvernement de la Communauté française, donné le 14 mars 2013 en application de l'article 9 de l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés le 23 avril 2012 et le 11 juillet 2012;

Vu les accords du Ministre du Budget, donnés le 10 mai 2012 et le 19 juillet 2012;

Vu le protocole n° 583 du Comité de secteur n° XVI, établi le 5 octobre 2012;

Sur proposition du Ministre-Président, en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre organique du personnel d'e-Wallonie-Bruxelles Simplification, en abrégé « eWBS » est fixé comme suit :

Fonctionnaire général	1
Niveau A	30
Niveau B	7
Niveau C	1

Art. 2. Le cadre organique du personnel du pôle organisationnel de la Banque-Carrefour d'Echange de Données, intégré au service eWBS, est fixé comme suit :

Niveau A	6
Niveau B	1

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.

Art. 4. Le Ministre en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mars 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201829]

14. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Stellenplans des Personals von "e-Wallonie-Bruxelles Simplification", abgekürzt "eWBS" und des organisatorischen Pools der "Banque-Carrefour d'Echange de Données" (BCED) (Zentralen Datenbank für den Datenaustausch)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 77, ersetzt durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, und Artikel 87, § 3, ersetzt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Februar 2013 zwischen der Wallonischen Regierung und der Französischen Gemeinschaft zur Organisation eines gemeinsamen Dienstes für die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung genannt "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS";

Aufgrund der am 14. März 2013 in Anwendung des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Wallonischen Regierung und der Französischen Gemeinschaft zur Organisation eines gemeinsamen Dienstes für die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung genannt "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS" gegebenen Zustimmung der Regierung der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund der am 23. April 2012 und 11. Juli 2012 abgegebenen Gutachten der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. Mai 2012 und 19. Juli 2012 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 5. Oktober 2012 aufgestellten Protokolls Nr. 583 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Minister-Präsidenten und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt :

Artikel 1 - Der Stellenplan des Personals von "e-Wallonie-Bruxelles Simplification", abgekürzt "eWBS", setzt sich wie folgt zusammen:

Generalbeamter	1
Stufe A	30
Stufe B	7
Stufe C	1

Art. 2 - Der Stellenplan des Personals des in den Dienst "eWBS" integrierten organisatorischen Pools der "Banque-Carrefour d'Echange de Données" setzt sich wie folgt zusammen:

Stufe A	6
Stufe B	1

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. April 2013 in Kraft.

Art. 4 - Der mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragte Minister-Präsident und der Minister für den öffentlichen Dienst werden ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. März 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201829]

14 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de organieke personeelsformatie van het personeel van « e-Wallonie-Bruxelles Simplification », afgekort « eWBS », en van het organiserende steunpunt van de Kruispuntbank voor de Uitwisseling van Gegevens (BCED)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 77, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap houdende organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie, "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" genoemd, afgekort "eWBS";

Gelet op het akkoord van de Regering van de Franse Gemeenschap, gegeven op 14 maart 2013 overeenkomstig artikel 9 van de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap houdende organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie, "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" genoemd, afgekort "eWBS";

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 april 2012 en 11 juli 2012;

Gelet op de instemmingen van de Minister van Begroting, gegeven op 10 mei 2012 en 19 juli 2012;

Gelet op het protocol nr. 583 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 5 oktober 2012;

Op voorstel van de Minister-President, belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De organieke personeelsformatie van het personeel van "e-Wallonie-Bruxelles Simplification", afgekort "eWBS" wordt bepaald als volgt :

Ambtenaar-generaal	1
Niveau A	30
Niveau B	7
Niveau C	1

Art. 2. De organieke personeelsformatie van het personeel van het organiserende steunpunt van de Kruispuntbank voor de Uitwisseling van Gegevens (BCED) wordt bepaald als volgt :

Niveau A	6
Niveau B	1

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2013.

Art. 4. De Minister belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie en van de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201828]

14 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel du pôle informatique de la Banque-Carrefour d'Echange de Données (BCED) en ce qui concerne le personnel affecté à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication du Service public de Wallonie, Département des Technologies de l'Information et de la Communication

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée, les articles 77, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu l'accord du Gouvernement de la Communauté française, donné le 14 mars 2013 en application de l'article 9 de l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés le 23 avril 2012 et le 11 juillet 2012;

Vu les accords du Ministre du Budget, donnés le 10 mai 2012 et le 19 juillet 2012;